

Zertifikat / Certificat



Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-6246810-3-2

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren

Feronerie oscilantă și oscilo-batantă pentru ferestre și uși-ferestre

Produkt <i>Produs</i>	TITAN
max. Flügelgewicht <i>Greutate max. canat</i>	150 kg
Einsatzbereich <i>Domeniul de utilizare</i>	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme <i>Sisteme prevăzute cu caneluri adecvate pentru montarea feroneriei</i>
Hersteller <i>Producător</i>	SIEGENIA-AUBI KG Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf
Produktionsstandort <i>Amplasarea locației de producție</i>	6246810, 8006911

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 27.07.2021 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 26.07.2026, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensetzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

ift Rosenheim
17.12.2025

Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Șef adjunct al certificării produselor

Gültig bis /
Valabil până la:

26.07.2026

Prezentul certificat confirmă că produsul de construcții menționat corespunde cerințelor fundamentale ale programului de certificare ift în varianta sa actuală.

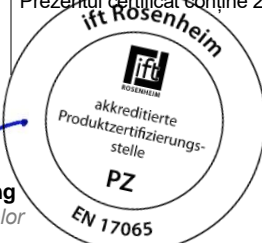
- Crearea familiilor de produse ale produsului de construcții specificat și testarea de către un organism de acreditare conform EN 13126-8:2017 în conformitate cu schema de aplicare
- Implementarea și menținerea de către fabricant a unui control al fabricării produsului
- Testarea inițială a fabricii și controlul intern al produsului de către ift-Cert
- Monitorizarea permanentă externă a fabricii și a controlului intern al producției de către ift-Cert

Prezentul certificat a fost eliberat pentru prima dată la 27.07.2021. Versiunea actuală este valabilă până la data de: 26.07.2026, cu condiția ca în acest timp nici specificațiile din regulamentul tehnic menționat, nici condițiile de fabricație și nici controlul intern să nu sufere nicio modificare importantă.

Se permite multiplicarea certificatului fără niciun fel de modificare. Orice modificare a cerințelor de certificare trebuie notificată în scris către ift-Cert, împreună cu dovezile corespunzătoare.

La compania este autorizată să marcheze produsul de construcții menționat cu sigla „certificat ift” conform regulilor de marcare ift.

Prezentul certificat conține 2 anexe.



Vertragsnr. /
Contract Nr.: **228 6246810**

Grundlage(n) /
bază:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
certificare IFT pentru produse de
feronerie
ift-Zertifizierung QM328:2025-09

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
clasă 3



Dauerfunktion

Rezistență la funcționare de durată

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
clasă 5



Korrosionsschutz

Protecție la coroziune



Identitäts-Check
Control de identitate



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: E01-02DBD

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-6246810-3-2

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme

Certificatul include următoarele familiile de produse pentru sisteme de ferestre și uși-ferestre, prevăzute cu caneluri adecvate pentru montarea feroneriei

lfd. Nr. Nr. crt.	Ausführung Bandseite Tip feronerie pt. sistemul de articulare	Ausführung Flügelbeschlag Tip feronerie pt. prinderea canatului	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Descrierea tipului de feroneriei cu montare pe toc				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Clasificare corespunzătoare actului justificativ conform normei EN 13126-8:2017			
			Winkelband/ bandă de fixare feronerie	Scherenlager/ lagăr de ajustare a balamalei	Eckband Coțar	Ecklager Lagăr coțar	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit* Rezistența la funcționare de durată	Masse (in kg) Masa	Korrosionsbeständigkeit Rezistența la coroziune	Prüfgrößen (in mm) Dimensiuni testate
1	TITAN	TITAN	12/20-13 DH	D3x3 DH	KF D6x12/12	D3x3/3	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
2	TITAN	TITAN	12/20-13 DH	D6x5 DH	KF D6x12/16	D6x3/5	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
3	TITAN	TITAN	12/20-13 DH	D6x24 DH	KF D6x16/27	D6x3/24	H3	130	5	900 mm x 2300 mm 1400 mm x 2200 mm
4	TITAN	TITAN	12/20-13 DH	D6x24 DH	FEB KF 12/20-13	D6x3/24	H3	150	5	900 mm x 2300 mm 1400 mm x 2200 mm
5	TITAN	TITAN	H 18-13 DH	H18	H 12/18-13	H18	H3	100	5	1300 mm x 1200 mm
			H 20-13 DH	H20	H 12/20-13	H20		150		900 mm x 2300 mm
			H 18-13 DH	H18	H 12/18-13	H18		150		1400 mm x 2200 mm
6	TITAN heavy duty	TITAN	WB HD H-13	SL HD H	FEB HD H-13	EL HD H	H3	200	5	1550 mm x 1400 mm
								300		900 mm x 2300 mm
								300		1300 mm x 1800 mm
7	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
								150		900 mm x 2300 mm
8	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 24 C	AX-9	AX 24 C	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
								150		900 mm x 2300 mm
9	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 34-13	AX-13	AX 34-13	H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
								150		900 mm x 2300 mm



Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-6246810-3-2

10	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 24-13	AX-13	AX 24-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
								150		900 mm x 2300 mm
11	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	185	5	900 mm x 2300 mm
								160		1400 mm x 1550 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Rezultatele se pot transfera la următoarele variante de execuție: montaj feronerie stânga / dreapta, toate dimensiunile admise conform diagramei de utilizare precum și alte geometrii ale profilurilor. Documentația tehnică a producătorului de feronerie trebuie respectată conform diagramei de utilizare relevante.*
*Zyklen / Cicluri H1 5.000 / H2 10.000 / H3 20.000

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-6246810-3-2

Hinweise zur Austauschbarkeit und Gleichwertigkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Indicații privind interschimbabilitatea și echivalență în cadrul componentelor de construcție a produselor de feronerie evaluate în cadrul Programului de certificare IFT, în conformitate cu normele EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr. Nr.	Eigenschaft Caracteristici	Technische Regel Reglementări tehnice	Austauschbarkeit Interschimbabilitate	Gleichwertigkeit* Echivalență *
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Rezistență la presiunea vântului</i>	EN 12211	ja* / da*	ja / yes
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Rezistență la presiunea zăpezii</i>	-	Nein / nu	nicht zutreffend / not applicable
3.	Brandverhalten <i>Comportament la foc</i>	EN 13501-1	nein / nu	nicht zutreffend / not applicable
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Protecție la foc din exterior</i>	EN 13501-1	nein / nu	nicht zutreffend / not applicable
5.	Schlagregendichtheit <i>Etașeitate la averse de ploaie</i>	EN 1027	ja* / da*	ja / yes
6.	Gefährliche Substanzen <i>Substanțe periculoase</i>	-	nein / nu	ja / yes
7.	Stoßfestigkeit <i>Rezistență la impact</i>	EN 13049	ja** / da**	ja / yes
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacitate portantă a dispozitivelor de siguranță</i>	EN 14609 sau EN 948	ja** / da**	ja / yes
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacitate de declanșare</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 sau prEN 13637	nein / nu	nicht zutreffend / not applicable
10.	Schallschutz <i>Izolație acustică</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 da*, luând în considerare Nr. 13*	ja / yes
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coefficient de permeabilitate termică</i>	EN ISO 10077 sau EN ISO 12567	ja / da	ja / yes
12.	Strahlungseigenschaften <i>Proprietăți de radiație</i>	EN 410	ja / da	ja / yes
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilitate la aer</i>	EN 1026	ja* / da*	ja / yes
14.	Bedienungskräfte <i>Forțe de manevrare</i>	EN 12046	ja* / da*	ja / yes
15.	Mechanische Festigkeit <i>Durabilitate mecanică</i>	EN 14608 și EN 14609	ja / da	ja / yes
16.	Lüftung <i>Ventilație</i>	EN 13141-1	ja / da	ja / yes
17.	Durchschusshemmung <i>Rezistență la glonț</i>	EN 1522 și EN 1523	nein / nu	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Rezistență la explozie</i>	EN 13124-1 și EN 13123-1	nein / no	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>Rezistență la funcționare de durată</i>	EN 1191	ja*** / da***	ja / yes
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportament la modificări climatice</i>	ENV 13420, EN 1121 (pentru uși exterioare)	ja / da	ja / yes
21.	Einbruchhemmung <i>Rezistență la efracție</i>	ENV 1628, ENV 1629 și ENV 1630	nein / nu	nein / no

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

*Verbindliche Regeln zur Bewertung der Gleichwertigkeit von in diesem Zertifikat aufgeführten Beschlägen der Produktfamilie:

Alle bei der Typprüfung (TT) ermittelten und/oder vom Systemgeber vorgeschriebenen Systemmaße (maximale Verriegelungsabstände, Spaltmaße, Falzluft/Kammermaß, Dichtungsauflage) müssen eingehalten werden. Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben (bspw. umlaufende Dichtung oder unterbrochene Dichtung).

Der konstruktive Aufbau der Verriegelungsstellen (flügelseitiges Verschlusselement mit dem korrespondierenden rahmenseitigen Schließblech) aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Würde bei der Typprüfung (TT) eine Beschlagsführung mit einem Schließelement ohne Hintergriff eingesetzt, so kann ein Austausch mit einer Beschlagsführung mit einem Schließelement mit Hintergriff (bspw. Pilzzapfen) in einem entsprechenden Schließblech erfolgen, jedoch nicht umgekehrt. Die Merkmale des bei der Typprüfung eingesetzten rahmenseitigen Schließblechs müssen unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Dies betrifft im Wesentlichen:

- Das verwendete Material inkl. der entsprechenden Festigkeitswerte.
- Die Anzahl von verwendeten Verschraubungs- und Befestigungspunkten inkl. formschlüssiger Verankerungen.
- Den konstruktiven Aufbau, insbesondere die Anbindung und Stärke der Schließteilvorlage.

Bei Einhaltung der hier aufgeführten Regeln kann in einem System, dass mit einem Beschlag der aufgezeigten Produktfamilien bereits nach EN 14351-1 geprüft und bewertet wurde, ohne erneute Typprüfung, ein Austausch gegen einen anderen Beschlag der Produktfamilie vorgenommen werden.

Beim Austausch von auf diesem Zertifikat aufgeführten Beschläge gegen Beschläge anderer Hersteller die ebenfalls nach einer Zertifizierung von Beschlägen nach EN 13126-8, QM 328, zertifiziert sind, sind die Anwendungsregeln von Anlage 3 zu beachten.

* in cazul verificărilor comparative efectuate pe un dispozitiv de testare calibrat

** in cazul verificărilor comparative efectuate pe un dispozitiv de testare

*** interschimbabilitate în domeniul rezistenței la funcționare de durată

Sistemele de feronerie trebuie să îndeplinească toate condițiile impuse de prezentul Program de certificare.

Feroneria și sistemele de fixare trebuie să fie compatibile din punct de vedere tehnic.

Caracteristicile de performanță (greutate admisibilă a canalului și numărul de cicluri) ale feroneriei înlocuitoare trebuie să fie cel puțin echivalente cu cele ale sistemului testat conform noimei EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Sub rezerva respectării acestei reguli și conform noimei EN 14351-1:2006 + A2:2016, este posibilă interschimbabilitatea sistemelor de feronerie certificate în componentele de construcție, pentru care există deja un act justificativ conform noimei EN 1191:2012. Cu toate acestea, responsabilitatea interschimbării revine producătorului. În cazul sistemelor partajate sau în cascadă (shared, cascaded), la interschimbarea feroneriei se va ține cont de condițiile contractuale ale furnizorului de sisteme.

*Reguli obligatorii pentru evaluarea echivalenței elementelor de feronerie din gama de produse enumerate în acest certificat:

Trebuie respectate toate dimensiunile sistemului determinate în timpul testului de tip (TT) și/sau specificate de furnizorul sistemului (distanțe maxime de blocare, dimensiuni ale fanțelor, dimensiuni ale falțurilor/camerei, suportul garniturii).

Structura constructivă a nivelului de etanșare din testul de tip (TT) trebuie să rămână neschimbată sau cel puțin echivalentă (de exemplu, etanșare pe circumferință sau etanșare întreruptă).

Structura constructivă a punctelor de blocare (elementul de blocare de pe partea canalului cu placa de închidere corespunzătoare de pe partea ramei) din testul de tip (TT) trebuie să rămână neschimbată sau cel puțin echivalentă. În cazul în care la testul de tip (TT) a fost utilizată o versiune de feronerie cu un element de închidere fără mâner posterior, aceasta poate fi înlocuită cu o versiune de feronerie cu un element de închidere cu mâner posterior (de exemplu, pivot tip ciupercă) într-o placă de închidere corespunzătoare, dar nu invers.

Caracteristicile plăcii de închidere din partea ramei, utilizate în testul de tip trebuie să rămână neschimbate sau cel puțin echivalente. Aceasta se referă în esență la:

- Materialul utilizat, inclusiv valorile de rezistență corespunzătoare.
- Numărul de puncte de înșurubare și puncte de fixare utilizate, inclusiv ancorarea cu îmbinare prin formă.
- Structura constructivă, în special îmbinarea și grosimea șablonului părții de închidere.

Dacă se respectă regulile enumerate aici, un sistem care a fost deja testat și evaluat în conformitate cu EN 14351-1 cu un accesoriu din familia de produse enumerate poate fi înlocuit cu un alt accesoriu din familia de produse fără un nou test de tip. Atunci când se înlocuiesc fițingurile enumerate în prezentul certificat cu fiținguri de la alți producători care sunt, de asemenea, certificate în conformitate cu EN 13126-8, QM 328, trebuie respectate normele de aplicare din anexa 3.